

COGNOME E NOME:	COGNOME E NOME:	COGNOME E NOME:	COGNOME E NOME:
N. TELEFONO:	N. TELEFONO:	N. TELEFONO:	N. TELEFONO:
DATA DI ACQUISTO:	DATA DI ACQUISTO:	DATA DI ACQUISTO:	DATA DI ACQUISTO:
N° DOCUMENTO FISCALE:	N° DOCUMENTO FISCALE:	N° DOCUMENTO FISCALE:	N° DOCUMENTO FISCALE:
RIVENDITORE:	RIVENDITORE:	RIVENDITORE:	RIVENDITORE:

TAGLIANDI DI GARANZIA: COMPILARE E TRATTENERE;
MOSTRARE AL CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO INSIEME AL
DOCUMENTO FISCALE IN CASO DI INTERVENTO IN GARANZIA.

COSA DEVO FARE:

Compilare i TAGLIANDI DI GARANZIA di questa pagina in tutte le loro parti.
IMPORTANTE! Conservare il libretto di istruzioni e il documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura) in originale.
Nel caso in cui l'apparecchio presenti una anomalia nel funzionamento rivolgersi al rivenditore o, in alternativa, ad un Centro di Assistenza Autorizzato da Optima.
Tenere sempre a disposizione il libretto di istruzioni e il documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura).
In caso di assistenza in garanzia il centro chiederà di vedere il documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura) e ritirerà uno dei 4 TAGLIANDI DI GARANZIA compilato in tutte le sue parti.



STANDARD DI QUALITA' EUROPEA

MINI ROBOT DA CUCINA

COMBINO

Art. 5XFRB010



Optima c/o G3 Ferrari S.r.l. - Via G. Rossini, 8 - 41030 BASTIGLIA (Modena) ITALY
Tel. 059.90.40.99 - Fax 059.90.42.24 - 059.81.50.99
INTERNET: www.optimaelectra.it
e-mail: assistenza@optimaelectra.it

PULSANTE
PULSE BUTTON
EL BOTON
BOUTON
TASTE

COPERCHIO CON APERTURA
CHUTE COVER
LA TAPA CON ABERTURA
COUVERCLE AVEC CHUTE
DECKEL MIT OFFNUNG

CONTENITORE
FOOD BOWL
EL RECIPIENTE
RECIPIENT
GEFÄSS

PERNO
SUPPORTING PIN
EL TORNILLO
PIVOT
HALTEZAPFEN



DISCO
SLICING
EL DISCO
LAME-DISQUE
REIBE - SCHNEIDESCHEIBE



PRESSINO
FOOD PUSHER
EL PRESIONA COMIDA
PRESSE ALIMENT
STOPFER



PORTA DISCO
DISC HOLDER
EL PORTA DISCO
SUPPORT DISQUE
SCHEIBENHALTER DIE



ADATTATORE PER DISCO
ADAPTER FOR SLICING DISC
ADAPATADOR PARA EL DISCO
ADAPTATEUR POUR DISQUE
AUFSCNITTSCHIEBE-ADAPTER



ACCESSORIO LAME
KNIFE BLADE
LAS CICHILLAS
LAME-COUTEAU
MESSER



EMULSIONATORE
MIXING ATTACHMENT
EMULSIONADOR
ÉMULSEUR
MISCHER

			
5XFRB010	5XFRB010	5XFRB010	5XFRB010
4	3	2	1

CONDIZIONI DI GARANZIA:

L'apparecchio è coperto da GARANZIA commerciale per un periodo di un anno dalla data di acquisto. E' prevista una estensione per un secondo anno di GARANZIA ai soli clienti consumatori, ai sensi del D.Lgs. nr. 24 del 02/02/2002, che definisce come consumatore qualsiasi persona fisica che, nel contratto, agisce per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta. La validità della GARANZIA deve essere sempre comprovata da un documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura) e copre esclusivamente tutti i componenti che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.

I vizi di fabbricazione che si manifestano entro sei mesi dalla consegna, salvo prova contraria o incompatibilità con la natura del bene, si presumono già esistenti alla data della consegna.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura, difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non direttamente imputabili ad OPTIMA.

L'apparecchio deve essere riparato esclusivamente da personale autorizzato da OPTIMA; l'eventuale manomissione da parte di personale non autorizzato farà decadere la GARANZIA. Le riparazioni vengono effettuate gratuitamente presso Optima o presso uno dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da Optima.

Qualora dovesse manifestarsi un difetto di conformità nel prodotto Optima dopo il sesto mese dalla consegna, l'utente finale che può usufruire della garanzia ai sensi del suddetto D.Lgs. dovrà rivolgersi al rivenditore o, in alternativa, ad un Centro di Assistenza Autorizzato da Optima allegando la seguente documentazione:

- Scontrino fiscale, bolla o fattura (dal 13° mese solo con scontrino fiscale comprovante che il prodotto sia stato acquistato da un consumatore).

- Prova che si tratti di un difetto che la legge classifica nella categoria "difetti di conformità".

- Prova che tale difetto sia imputabile alla Optima.

In mancanza di quanto sopra descritto il ripristino delle funzionalità sarà eseguito a pagamento.

Il consumatore resta in ogni caso titolare dei diritti secondo la propria legislazione nazionale applicabile disciplinante la vendita dei beni di consumo. Questa GARANZIA lascia impregiudicati tali diritti.

Optima resta sempre a disposizione per fornire qualsiasi tipo di chiarimento scrivendo a:

Optima c/o G3 Ferrari
SERVIZIO ASSISTENZA
VIA ROSSINI 8
41030 BASTIGLIA MO

oppure mandando una email ad
oppure inviando un fax allo

assistenza@optimaelectra.it
059/815099

1. Das Gefäß am Gerätefuß befestigen, d.h so, daß es gegen die entsprechenden Nuten festgestellt wird.
2. Einführen den Aufschnittscheibe-träger in dem Zapfen der Base
3. Die Schneide-/Reibscheibe vorsichtig mit der gewünschten Seite nach oben gerichtet, auf die Scheibenhalterung einfügen.
4. Den Deckel auflegen und im Uhrzeigersinn drehend schließen. Er muß in der Schließstellung zum Anschlag kommen (anders das Gerät funktioniert nicht).
5. Versichern sich dass unter der Rutsche des Deckels es gibt ein Behälter inswo Speise fallen lassen
6. Die Speise durch den oben Loch des Deckels einführen.
7. Drücken Sie mit dem Stopfer leicht auf das jeweilige Nahrungsmittel, dann drücken Sie die Taste. Anfangs die Taste in Intervallen von 3-4 Sekunden betätigen.

AUSTAUSCH DER MESSER

Sich darüber versichern, daß der Stecker abgezogen ist, die Scheibe herausnehmen, dann in der Scheibenbox ablegen.

MERKE: Zur Gewährleistung der Sicherheit Ihres Miniroboters, wurde ein Schließsystem verwendet, welches an dessen Betrieb hindert, wenn er nicht vollkommen geschlossen ist.

Um den Aufschnittscheibe ohne Träger benutzen (in diesem Fall speise fallen in dem Behälter des Geräts) , einführen den Aufschnittscheibe-Adapter dann die Aufschnittsscheibe.

ANMERKUNG: Einige Nahrungsmittel können nicht zerkleinert werden. Vermeiden Sie es neue Fleischarten, besonders hartgekochte Eier, weiche Käsesorten, Eiswürfel oder Kaffeebohnen zu verwenden, welche letzten-dliche die Messer und das Gefäß beschädigen könnten. Ein Verwenden von sehr harten Nahrungsmitteln, die nicht mit den Messern zerteilt werden können, sind selbstverständlich zu vermeiden.

WARTUNG

Vor dem erstmaligen Anwenden:

- Müssen Sie das Gefäß, die Messer, die Scheiben, den Stopfer und den Deckel mit Spülmittel auswaschen und ordentlich abtrocknen.
- Alle beweglichen Teile können abgespült werden.
- Zum Säubern des Gerätefußäußeren, ein feuchtes Tuch verwenden. Das Gerät niemals in Wasser eintachen.

REINIGUNG

Den Stecker abziehen

- Spülen Sie das Gefäß, die Messer, die Scheiben, den Stopfer und den Deckel sofort nach dem Gebrauch mit Spülmittel aus bzw. ab und trocknen Sie diese dann ordentlich ab, dabei ist besondere Vorsicht auf die Messer und die Scheiben zu richten.
- Säubern Sie den Gerätefuß mit einem feuchten Tuch, legen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Die Metallteile nimals zu lange im Wasser eingetaucht lassen.
- Es sind keinerlei andere Arbeitsgänge erforderlich. Nicht vom Hersteller geforderte bzw. empfohlene Arbeiten können zu Gefahrensituationen führen und müssen daher von autorsierten Fachpersonal ausgeführt werden.

AUFBEWAHRUNG DES GERÄTS

Den Stecker abschließen und das Gerät wieder in seinen Karton geben oder in ein sauberes Tuch wickeln, dabei auf das Zusammenwickeln des Kabels achten, da es bei zu starkem Kraftaufwand zu dessen Beschädigung kommen könnte. Das Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt vorgesehen.

Noten um abfallentsorgung der produkten gueltigen fuer die europaische gemeinschaft

Es ist verboten die Geräte als städtische feste Abfälle zu entsorgen, sie sollen in den geeigneten Sammlungsstelle. Man kann das Gerät entsorgen bei geben es zu den Geschäft wo man soll ein neues Gerät einkaufen egal zu deses zurückgegeben.

Verlassen Geräte in der Umwelt kann schweren Schäden verursachen an der Umwelt selbst.

Im Falls von Batteriebetriebenergeräte, es ist notig die Batterie zu entfernen und entsorgen in den geeigneten beiseitige Behälter denn Batterien enthalten sehr toxischen Stoffen.

Der Symbol darstellt eine städtische Mülltonne in der es ist verboten Elektrische – Elektronischegeräte einführen.

Die Einführung in dem Markt , seit den 1. July 2006, von Geräte die übereinstimmen nicht mit V.G. 151 vom 25/07/2005 (RoHS RAEE Richtlinie) ist verwaltungsmässig sanktioniert.



Achtung: Der Kundendienst wird vom Vertrauenshändler, vom Importeur, Vertreiber oder unserer Filiale ausgeführt.



Italiano

PRECAUZIONI D'USO GENERALI (Conformi ad indicazioni CEE)

1. Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni concernenti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Facendo ciò eviterete contrattempi e possibili incidenti che comprometterebbero la Vostra sicurezza.
2. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio, in particolare il cavo di alimentazione.
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
4. Prima di collegare il Vostro apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della Vostra rete elettrica. L'apparecchio può subire danni nel caso di tensione non idonea.
5. In caso di incompatibilità tra la Vostra presa e la spina dell'apparecchio far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dal Vostro apparecchio.
6. In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe, soprattutto in locali adibiti a bagno o doccia. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata in valore di corrente, marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.
7. Non utilizzate l'apparecchio se presenta danni al cavo di alimentazione o alla spina.
8. Non utilizzate l'apparecchio dopo un eventuale funzionamento anormale. In tal caso spegnerlo, e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica OPTIMA autorizzato e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra citato può compromettere la sicurezza del Vostro apparecchio.
9. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
10. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Nel caso che l'apparecchio cada in acqua, disinserire la spina e toglierlo dall'acqua. Non mettere più l'apparecchio in funzione prima di averlo fatto controllare da un centro di assistenza tecnica autorizzato. Questa raccomandazione vale anche nel caso che il cavo di alimentazione o l'apparecchio siano danneggiati o nel caso che l'apparecchio sia caduto in terra.
11. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di esplosivi, sostanze fortemente infiammabili, gas o fiamme accese.
12. L'apparecchio deve essere sempre sorvegliato. Non permettere che l'apparecchio sia usato dai bambini o da incapaci, senza adeguata sorveglianza.
13. Non impugnare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
14. Non utilizzare per nessun motivo accessori non previsti da OPTIMA, potrebbero creare serio pericolo.
15. Non usare l'apparecchio in vicinanza della vasca da bagno, doccia o lavabo, o dove la presenza di acqua possa creare potenziale fonte di pericolo.
16. Non tirare mai il cavo, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di rete.
17. Non lasciare il cavo pendente dal bordo del piano di lavoro o i prossimità di superfici calde.
18. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici quali pioggia, vento, neve, grandine ecc.
19. Disinserire la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è utilizzato o durante la pulizia dello stesso.
20. Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione (dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente). Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti suscettibili di costituire un potenziale pericolo, specialmente per i bambini, che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i loro giochi.
21. Fate leggere queste istruzioni a tutti i potenziali utilizzatori del prodotto.
22. Conservare queste istruzioni.

MISURE DI SICUREZZA

Durante l'uso di apparecchi elettrici, è necessario prendere le normali precauzioni, incluse le seguenti:

- Quando l'apparecchio non è in funzione, scollegarlo dalla presa, prima di inserire o prelevarne le parti e prima di procedere alle operazioni di pulizia.
- Non accendere l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati o dopo un malfunzionamento dell'apparecchio. In caso di danni all'apparecchio, rivolgersi al centro di assistenza autorizzato per controlli, riparazioni o regolazioni elettriche o meccaniche.
- L'utilizzo di accessori non raccomandati o venduti dal costruttore dell'apparecchio può causare danni.
- Non usare all'aperto.
- Prima di togliere il coperchio assicurarsi che la lama si sia arrestata completamente.
- Non inserire, togliere o toccare le lame, quando l'apparecchio è collegato alla presa elettrica.
- Per evitare danni, non appoggiare la lama sulla base senza il contenitore.
- Le lame sono molto affilate, maneggiare con cura e tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Per ragioni di sicurezza, l'apparecchio funziona soltanto se il coperchio è nella corretta posizione.
- Questo apparecchio è stato studiato per la triturazione di piccole quantità di cibo per il consumo immediato, utilizzare miscelatori più grandi per maggiori quantità di cibo.
- L'apparecchio è progettato per l'utilizzo "intermittente". Evitare l'uso prolungato per più di 1 minuto.
- Non mettere in moto l'apparecchio vuoto.
- Prima dell'uso controllare che nel contenitore non vi siano corpi estranei.
- Per evitare pericoli di incendio, non accendere l'apparecchio in presenza di fumi esplosivi o infiammabili.
- CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

PARTI E COMPONENTI

1. **PULSANTE:** Premendo il pulsante si attiverà il motore del Vostro apparecchio. Potrete variare la velocità del vostro Combino premendo il pulsante in maniera alternata, per diversificare la consistenza della tritutturatura. Non tenete premuto il pulsante in modo continuativo per oltre 1 minuto.
2. **CONTENITORE:** Il contenitore di cibo deve essere posizionato alla base dell'apparecchio inserito e ben fissato nelle apposite scanalature. In caso contrario il coperchio non si chiude e l'apparecchio non funziona per una maggiore sicurezza.
3. **PERNO:** situato alla base dell'articolo agisce da supporto alle lame ed al disco.
4. **LAME:** sono utilizzate per tritare/sminuzzare ed amalgamare gli ingredienti, sono molto affilate perciò da maneggiare con cura.
5. **COPERCHIO:** viene utilizzato esclusivamente al momento dell'utilizzo delle lame o dell'emulsionatore, si chiude intersecandolo perfettamente con le scanalature situate sul contenitore. Il perno posto al centro del coperchio deve centrare l'incastro con le lame o con l'emulsionatore.
6. **PORTA DISCO:** deve essere inserito sul perno alla base dell'articolo, è usato per supportare il disco per affettare e grattuggiare.
7. **ADATTATORE PER DISCO:** per poter utilizzare il disco senza porta disco.
8. **DISCO:** il disco ha una doppia funzione: grattuggiare ed affettare. In un senso grattuggia rapidamente, nell'altro affetta altrettanto velocemente i cibi, essendo molto affilato è da maneggiare con cura.
9. **COPERCHIO CON APERTURA:** è utilizzato esclusivamente quando si usa il disco. L'apertura permette di introdurre del cibo durante il procedimento, e consente di grattuggiare o affettare una grande quantità di cibo. Notare che per azionare l'apparecchio le scanalature si devono perfettamente intersecare.
10. **PRESSINO:** si inserisce nell'apertura superiore del coperchio ed a seconda della pressione cambia il procedimento sui cibi. Non usare eccessiva forza nel premere il pressino.
11. **EMULSIONATORE:** per montare panna, albumi e maionese.

9. **DECKEL MIT OFFNUNG:** Der "Deckel mit Öffnung" wird ausschließlich nur dann verwendet, wenn Sie die Scheibe zum Einsatz bringen möchten. Er ermöglicht, die Nahrungsmittel, welche Sie schneiden oder reiben möchten, so wie Sie wünschen auszurichten. Die Öffnung ermöglicht eine Zugabe von Nahrungsmitteln auch während des laufenden Arbeitsvorgangs und ermöglicht gleichzeitig eine erhebliche Mengen zu reiben oder in Scheiben zu schneiden. Sie müssen berücksichtigen, daß das Gerät nur dann angeschaltet werden kann, wenn sich die Nuten perfekt überschneiden. Bemerken dass das Gerät anschaltet kann werden nur wenn die Auskühlungen des Deckel und des Behalters zusammen perfekt einklemmen.
10. **STOPFER:** Der Stopfer wird in die Deckelöffnung eingeführt und variiert je nach dem auf ihn ausgeübten Druck, das Einwirken des Schneidezubehörs auf die Nahrungsmittel. Drücken Sie diesem Stopfer jedoch niemals zu stark ein.
11. **MISCHER:** um Sahne, Eiweiss und Mayonnaise zu schlagen.

MERKE: JEDES MAL DANN. WENN SIE DAS GERÄT AN EINEN ANDEREN ORT SETZEN, DIE ZU VERWENDETEN TEILE (MESSER ODER SCHEIBE) AUSWECHSELN ODER EINSETZEN WOLLEN. MÜSSEN SIE SICH ZUVOR UNBEDINGT DARÜBER VERSICHERN, DASS DER STECKER AUCH ABGEZOGEN WURDE.

BEWEGUNG MIT KLINGEN ODER MISCHER (UM ZERKLEINERN ODER SCHLAGEN)

1. Das Gerät auf einer flachen Oberfläche abstellen. Um zu vermeiden, daß das Gerät während der Arbeitsgänge verrutscht, wurde es mit einem entsprechenden Gummifuß versehen.
2. Stellen Sie das Gefäß auf dem Gerätefuß ab. Die am Gefäß und am Gerätefuß angebrachten Peststelfederkeile untereinander ausrichten, dann das Gefäß solange im Uhrzeigersinn drehen, bis es sich in der richtigen Stellung feststellt.
3. Lassen Sie nun das Messer (oder der Mischer) am mittleren Zapfen entlanggleiten und achten Sie dabei darauf, daß Sie nicht mit dem scharf geschliffenen Messer in Berührung zu kommen.
4. Fügen Sie die Nahrungsmittel in das Gefäß. Das Gerät ist für das Zerkleinern, Vermischen eines Gefäßinhalts pro Arbeitsgang ausgelegt. Große Mengen werden in kleine Stücke zerteilt. Schneiden Sie lange Nahrungsmittel, wie z.B. Karotten, zuvor in 3-4 cm lange Stücke.
5. Stellen den Deckel auf den Behälter des Geräts. Der Stift in dem Mittel des Deckels soll eingeführt werden in dem Zapfen der Base. Drehen den Deckel uhrzeigersinnig. Im Falls der Deckel ist nicht perfekt festgemacht das Gerät funktioniert nicht. Legen Sie den Deckel auf das Gefäß und überprüfen Sie, ob der sich am Deckel befindliche.
6. Bei einem geschlossenen Deckel, drücken Sie nun für einigen Sekunden die Taste. Achten Sie dabei darauf, daß Sie diese nicht zu lange niedergedrückt halten, da der größte Teil an Nahrungsmitteln in weniger als 6 Sekunden zerkleinert/gemischt/gerieben werden kann. Drücken Sie mit dem Stopfer leicht auf das jeweilige Nahrungsmittel, dann drücken Sie die Taste. Anfangs die Taste in Intervallen von 3-4 Sekunden betätigen

MERKE

- Aus Sicherheitsgründen wurde dieses Gerät mit einem Verriegelungssystem ausgestattet, welches dafür sorgt, daß im Fall in dem der Federkeil nicht richtig im Schlitz des Gerätefußes eingerastet ist, sich das Gerät nicht in Betrieb setzen kann. Versuchen Sie nie, das Gerät anzulassen, wenn der Deckel nicht richtig ausgerichtet wurde.
- Bei schwierig zu verarbeitenden Nahrungsmitteln, muß man die Taste mehrmals niederdrücken, d.h. sooft, bis man die gewünschte Zerkleinerung/Vermischung erreicht hat.
- Vergewissern Sie sich darüber, daß die Messer vollkommen stillstehen, bevor Sie den Deckel abnehmen.
- Die Messer vor dem Entleeren des Gefäßes herausnehmen. Haben Sie Ihren Arbeitsgang abgeschlossen, müssen Sie sich darüber vergewissern, daß die Messer vollkommen stillstehen, dann müssen Sie vor einem Herausnehmen des Zubehörs, den Stecker herausziehen.
- Zum Herausnehmen der im Gefäß vorhandenen Nahrungsmittel verwenden Sie die entsprechende Spachtel.

BEWEGUNG MIT AUFSCHNITTSSCHEIBE UND "DECKEL MIT RUTSCHE" (UM AUFSCHNITTEN UND REIBEN)

Das einzigartige Design des mit einer Rutsche ausgestatteten Deckels ermöglicht in kontinuierlicher Weise eine große Menge an Nahrungsmitteln zerkleinern bzw. vermischen zu können. Man kann den "Rutschendeckel" für das Zerkleinern/Vermischen von unterschiedlichen Nahrungsmitteln verwenden, ohne das Gerät jedesmal anhalten und entleeren zu müssen.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

Während des Gebrauchs von Elektrogeräten, ist es erforderlich, sich über die in Folge genannten Vorsichtsmaßnahmen hinaus, auch die normal üblichen diesbezüglichen Vorschriften zu halten:

- Steht das Gerät nicht in Betrieb und bevor man Zubehörteile einsteckt oder herausnimmt, ist sein Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Dies gilt auch für den Fall, in dem man das Gerät säubern will.
- Das Gerät niemals einschalten, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder falls zuvor Betriebsstörungen daran festzustellen waren. Weist das Gerät Schäden auf, muß man sich im Hinblick auf eine Kontrolle, Reparatur oder elektrische bzw. mechanische Einstellungen daran, an eine autorisierte Kundendienststelle wenden.
- Die Anwendung von nicht empfohlenen bzw. nicht vom Gerätehersteller verkauften Zubehörteile, kann zu Schäden führen.
- Das Gerät nie im Freien verwenden.
- Bevor man den Deckel abnimmt, muß man sich davon überzeugen, daß das Messer vollkommen zum Stillstand gekommen ist.
- Die Messer niemals herausnehmen oder anfassen, wenn das Gerät noch am Stromnetz angeschlossen ist.
- Um Beschädigungen zu verhindern, darf das Messer nie ohne Gefäß am Gerätefuß eingesetzt werden.
- Die Messer sind sehr scharf, daher muß man bei ihrer Handhabung besonders vorsichtig sein und diese aus der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Aus Sicherheitsgründen funktioniert das Gerät nur dann, wenn der Deckel zuvor in die korrekte Stellung gebracht wurde.
- Dieses Gerät wurde zum Zerkleinern von geringen Mengen an Nahrungsmitteln, die für den sofortigen Verbrauch vorgesehen sind, entworfen. Zum Zerkleinern von größeren Nahrungsmittelmengen sind entsprechend größere Zerkleinerungsgeräte anzuwenden.
- Das Gerät wurde für einen "Zwischeneinsatz" entworfen. Seine Anwendung länger als 1 Minute ist daher zu vermeiden.
- Das Gerät darf niemals im leeren Zustand in Betrieb gesetzt werden.
- Vor dem Geräteinsatz ist zu überprüfen, daß auch keine Fremdkörper im Behälter verbleiben sind.
- Um einen Brand zu verhindern, darf das Gerät in Vorhandensein von explosiven oder entflammaren Dämpfen nicht in Betrieb gesetzt werden.
- DIESE ANLEITUNGEN GUT AUFBEWAHREN.

TEILE UND BESTANDTEILE

1. TASTE: Durch Niederdrücken der Taste, setzt sich der Motor Ihres Geräts in Bewegung. Um unterschiedliche Zerkleinerungsergebnisse zu erhalten, können Sie die Arbeitsgeschwindigkeit Ihres "Combino" variieren, Sie müssen dazu nur die Taste in alternierender Weise niederdrücken. Halten Sie diese Taste jedoch niemals länger als 1 Minute fortwährend niedergedrückt.
2. GEFÄSS: Das Zerkleinerungsgefäß muß auf dem Gerätefuß ausgerichtet und gut durch Einrasten in den entsprechenden Nuten befestigt werden. Wenn nicht so, den Deckel kann nicht gut geschlossen werden und das Gerät funktioniert nicht für Sicherheit Gründungen.
3. HALTEZAPFEN: Der sich am Gerätefuß befindliche Zapfen ist als Halterung für die Messer und die Scheibe vorgesehen.
4. MESSER: Die Messer werden zum Zerhacken/Zerkleinern und Vermischen von Zutaten verwendet. Achtung, sie sind sehr scharf, gehen Sie daher besonders vorsichtig mit ihnen um!
5. DECKEL: Der Deckel muß beim Gebrauch der Messer oder der Mischer unbedingt verwendet werden, er wird durch ein Einrasten in die sich auf dem Behälter befindlichen Nuten in perfekter Weise geschlossen. Den Stift in dem Mittel des Deckles muss einklemmen mit den Zapfen der Base.
6. SCHEIBENHALTER DIE: soll eingeführt werden in dem Zapfen der Base, um den Aufschnittscheibe-träger zu halten., welche zum Reiben und Schneiden zu verwenden ist.
7. AUFSCHNITTSSCHEIBE-ADAPTER: um den Aufschnittscheibe zu benutzen ohne Traeger.
8. REIBE - SCHNEIDESCHEIBE: Die Scheibe hat eine Doppelfunktion: Reiben und in Scheiben schneden. In die eine Scheibenseite reibt schnell, in die andere, in ebenso schneller Weise, sorgt für das Schneiden der eingegebenen Nahrungsmittel in Scheiben. Sie ist sehr scharf und ist daher mit besonderer Vorsicht zu handhaben.

NOTA : ASSICURATEVI CHE LA SPINA SIA SEMPRE STACCATA OGNI QUALVOLTA LO MANEGGIATE, CAMBIATE LA PARTE DA UTILIZZARE (LAME O DISCO) O LO ASSEMBLATE.

USO CON ACCESSORIO LAME O EMULSIONATORE (PER TRITARE O MONTARE)

1. Posare l'apparecchio su di una superficie piana. Per evitare che l'apparecchio scivoli durante l'uso è stato provvisto di appositi piedini in gomma.
2. Posare il contenitore sulla base. Allineare le linguette di bloccaggio sul contenitore e sulla base. Quindi ruotare il contenitore in senso orario finché non viene bloccato nella giusta posizione.
3. Far scivolare lentamente l'accessorio lame (o l'emulsionatore) lungo il perno centrale. Evitare il contatto con la lama poiché è estremamente affilata.
4. Riempire il recipiente di cibo, quando preparate il cibo da tritare, cercate di tagliare gli alimenti lunghi come le carote ad esempio, in pezzi di circa 3-4 cm. Il recipiente deve essere riempito ma non fino al colmo, non immettere più' cibo di quanto non ne possa contenere .
5. Posare il coperchio sul contenitore. Il perno posto al centro del coperchio deve centrare l'incastro con le lame (o con l'emulsionatore). Ruotare a fondo il coperchio in senso orario. Se il coperchio non viene bloccato correttamente l'apparecchio non entra in funzione.
6. Con il coperchio chiuso, premete il pulsante per pochi secondi. Non esagerate nel premere il pulsante poiché la maggior parte dei cibi viene tritata / sminuzzata / grattugiata in meno di 6 secondi.

NOTE

- Per ragioni di sicurezza, questo apparecchio è provvisto di un sistema di bloccaggio, l'apparecchio non funziona se la linguetta non è correttamente posizionata nella fessura della base. Non tentare di avviare l'apparecchio se il coperchio non é in posizione corretta.
- Per i cibi più' compatti premere più volte il pulsante fino a quando non si è raggiunto il grado di trituratione /sminuzzamento desiderato.
- Assicuratevi che le lame siano completamente ferme prima di rimuovere il coperchio.
- Togliere le lame prima di svuotare il recipiente.
- Una volta che l'operazione è terminata, assicurarsi che le lame si siano fermate, staccare la spina se desiderate rimuovere le parti.
- Usare una spatola per rimuovere il cibo dal contenitore.

USO CON DISCO E "COPERCHIO CON SCIVOLO" (PER AFFETTARE E GRATTOGIARE)

Il design unico del coperchio con scivolo permette di tritare/sminuzzare una grande quantità di cibo in modo continuato senza dover fermare l'apparecchio e svuotarlo ogni volta.

1. Fissare il contenitore sulla base dell'articolo in modo da fermarlo presso le apposite scanalature.
2. Inserire il portadisco nel perno alla base dell'articolo.
3. Prendere con attenzione il disco per grattugiare/affettare e disporlo dal lato desiderato sulla parte superiore del porta disco.
4. Mettere il coperchio e chiuderlo in senso orario fino a fermarlo nella posizione di chiusura (altrimenti l'apparecchio non funziona).
5. Assicuratevi che il recipiente che volete usare per contenere il cibo sia sotto l'apposito scivolo (uscita del cibo affettato) del coperchio.
6. Inserire il cibo nell'apertura superiore del coperchio.
7. Posizionare il pressino sul cibo facendo una leggera pressione, quindi premere il pulsante. Inizialmente premere ad intervalli di 3/4 secondi. Non premere con forza il pulsante, una leggera pressione assicurerà il giusto utilizzo e migliori risultati.

8. Staccare la spina se desiderate disassemblare le parti.

Per cambiare le lame:

Accertarsi che la spina non sia collegata, togliere il disco e riporlo nel porta dischi dall'altro lato.

Nota: per motivi di sicurezza, il vostro mini robot è stato costruito con un sistema di chiusura che ne impedisce il funzionamento se non è perfettamente chiuso.

Per utilizzare l'accessorio disco e il contenitore senza il porta disco (il cibo invece di uscire dallo scivolo del coperchio andrà nel contenitore) inserire nel perno del contenitore l'adattatore per il disco e successivamente inserire l'accessorio disco.

Nota: Alcuni cibi non si possono tritare. Evitare quindi carne cruda macinata di fresco, formaggi teneri e ghiaccio o caffè in grani, perchè si potrebbero danneggiare le lame ed il contenitore. I cibi molto duri, cioè non penetrabili con il coltello, sono naturalmente da evitare.

MANUTENZIONE

Prima del primo utilizzo:

- Lavare il contenitore, le lame, i dischi, il pressino ed il coperchio in acqua calda con sapone e risciacquare accuratamente.
- Tutte le parti removibili si possono lavare.
- Usare un panno umido per pulire l'esterno della base. Non immergere la base nell'acqua.

PULIZIA

- Staccare la spina.
- Immediatamente dopo l'uso, lavare il contenitore, le lame il coperchio, i dischi in acqua calda con sapone, asciugare accuratamente e fare molta attenzione con le lame ed i dischi. Pulire la base con un panno, non immergere la base nell'acqua.
- Non lasciare immerse nell'acqua le parti in metallo a lungo.
- Non è richiesta nessuna altra operazione.

Le operazioni non raccomandate dal fabbricante possono causare pericoli e devono essere eseguite da personale autorizzato.

RIPORRE L'APPARECCHIO

Staccare la spina e mettere l'apparecchio nella sua scatola, o avvolgerlo in un panno pulito, senza sottoporre il cavo a stress in quanto si potrebbe danneggiare. L'apparecchio è concepito solo per uso domestico.

Note per lo smaltimento del prodotto valide per la Comunità Europea

Non smaltire il prodotto come rifiuto solido urbano ma smaltirlo negli appositi centri di raccolta. E' possibile smaltire il prodotto direttamente dal distributore dietro l'acquisto di uno nuovo, equivalente a quello da smaltire.

Abbandonando il prodotto nell'ambiente si potrebbero creare gravi danni all'ambiente stesso. Nel caso il prodotto contenga delle batterie è necessario rimuoverle prima di procedere allo smaltimento. Queste ultime debbono essere smaltite separatamente in altri contenitori in quanto contenenti sostanze altamente tossiche.

Il simbolo rappresentato in figura rappresenta il bidone dei rifiuti urbani ed è tassativamente vietato riporre l'apparecchio in questi contenitori.

L'immissione sul mercato dopo il 1° luglio 2006 di prodotti non conformi al DLgs 151 del 25-07-05 (Direttiva RoHS RAEE) è amministrativamente sanzionata.



Deutsch

ALLGEMEINE GEBRAUCHSANLEITUNGEN (Die Geräte entsprechen den EWG—Vorschriften)

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen. Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Hochleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer OPTIMA Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Bestriebssicherheit nur vorgesehene Zubehorteile verwenden.
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungen einflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagel usw.) aussetzen.
19. Beim Nichtbenutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

8. Vérifier que les lames soient tout à fait arrêtées avant d'oter le couvercle.

Pour changer la lame-disque:

assurez-vous que l'appareil soit débranché. Elever le disque du support et le positionner sur le support de l'autre côté.

Notez bien: pour des raisons de sécurité, cet appareil est pourvu d'un système de blocage, l'appareil ne fonctionne pas si la languette n'est pas correctement positionné dans la fente de la base. Ne pas essayer de mettre en marche l'appareil si le couvercle n'est pas dans sa position correcte.

Pour utiliser l'accessoire disque et le conteneur sans le porte-disque (les aliments descendent dans le conteneur au lieu de sortir par le goulotte du couvercle) insérer l'adaptateur pour le disque dans le pivot du conteneur et après insérer l'accessoire disque.

Attention: des aliments, ne peuvent pas être triturés car trop durs. Eviter donc viande crue nouvelle, oeufs trop durs, fromages moux, café en grain, glace car les lames ou le récipient pourraient s'endommager. Eviter tous limants durs qui ne sont pas pénétrables par la lame

ENTRETIEN

Avant le premier usage:

- Laver le récipient, les lames, le disque, le presse-aliments et les couvercles avec de l'eau chaude et du détergent neutre. Rincer et sécher. Les parties amovibles, peuvent être lavées.
- Pour l'extérieur de la base utiliser un chiffon humide. Jamais plonger la base dans l'eau.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil immédiatement après l'usage, laver le récipient, les lames, le disque, le presse-aliments et les couvercles avec de l'eau chaude et détergent neutre. Rincer et sécher.
- Faites attention aux lames.
- Pour l'extérieur de la base utiliser un chiffon humide. Jamais plonger la base dans l'eau.
- Ne pas laisser longtemps les parties en métal dans l'eau.
- Aucune autre opération n'est nécessaire.

Les opérations pas conseillées par le fabricant peuvent causer danger et doivent être effectuées par personnel autorisé.

RANGER L'APPAREIL

Débrancher l'appareil et le ranger dans son emballage ou l'envelopper dans un chiffon, sans forcer le câble, car il pourrait s'endommager.

Notes pour l'écoulement du produit valables pour la Communauté Européenne

N'écouler pas le produit comme ordures solides urbaines mais l'écouler dans les sites spéciaux pour la récolte. Il est possible écouler le produit directement chez le distributeur lors de l'achat d'un nouveau produit similaire à celui à écouler.

Abandonner le produit dans l'habitat peut causer de sérieux dommages au même habitat.

Dans le cas le produit contiens des batteries, il est nécessaire les enlever avant de procéder à l'écoulement. Les batteries doivent être écouler séparément dans autres récipients spéciaux puisque elles contiennent des composants hautement polluantes.

Le symbole représenté en figure représente la boîte à ordures urbaines. Il est formellement interdit de jeter l'appareil dans ces conteneurs.

L'introduction sur le marché des produits pas conformes au DLgs 151 du 25.07.05 (Directive RoHS RAEE) après le 1 Juillet 2006, est sanctionnée administrativement.



English

USE PRECAUTIONS (According to EEC regulations)

1. Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.
2. Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label. The appliance can be damaged if the voltage is not correct.
5. If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.
6. Generally, the use of multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.
7. Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages.
8. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized OPTIMA after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.
9. This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use. This appliance is for HOUSEHOLD USE ONLY.
10. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.
11. Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.
12. Do not allow children or disabled people to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
13. Do not hold the appliance with wet hands or feet.
14. Never use any accessories but those provided for by OPTIMA. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause hazard or injury.
15. Do not use the appliance near the bath, the shower, the wash-basin or anywhere water can turn out to be a source of danger.
16. Do not pull the mains cable or the appliance itself when disconnecting the plug from the socket.
17. Do not let cord hang over edge of table, or touch hot surface.
18. Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail. Do not use outdoors.
19. Pull out the plug from the mains socket when the appliance is not used or when cleaning it. Allow to cool before cleaning.
20. If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket. Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play with the appliance.
21. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
22. Let other potential users read these instructions.
23. Keep these instructions.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits OPTIMA.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

- Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
- Do not operate any appliance with a damage cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause hazards.
- Do not use outdoors.
- Before removing cover, be sure the knife blade has stopped turning completely.
- To avoid injury, do not place knife blade on base without presence of the bowl.
- The blades are sharp, handle carefully and keep out of reach of children.
- For safety, this unit will operate only when the lid is properly placed. Do not attempt to defeat this interlocking system.
- This unit is designed for processing small quantities of food for immediate consumption, larger quantities should be processed in small batches.
- This unit is designed for "pulse action" use only. Avoid using it continuously for periods over 1 min.
- Do not operate the appliance when empty.
- Check bowl for presence of foreign objects before operating.
- To avoid fire hazards do not operate in the presence of explosive or flammable fumes.
- SAVE THESE INSTRUCTIONS.

PARTS AND ATTACHMENTS

1. **PULSE BUTTON:** Depress the pulse and you activate the motor of your micro food processor. You can vary the length of pulse you desire to process foods of different consistencies. Do not operate continuously without stopping for over 1 minute in duration.
2. **FOOD BOWL:** Load food you wish to process with the knife blade into the food bowl. The food bowl must be locked into the base of the chopper by matching and locking together the locking tabs. In case the lid is not placed in right position, it can't be closed and the appliance doesn't work.
3. **SUPPORTING PIN:** The pin provides the base support for the knife blade and the disc holder.
4. **KNIFE BLADE:** The knife blade is used for chopping, mincing and mixing ingredients. It is very sharp and should be handled with care.
5. **LID:** The lid is used exclusively when you process food with the blades or with the mixing attachment, locking tabs on the food bowl. The shaft in the middle of the lid must fit the blade shaft or the mixing attachment shaft.
6. **DISC HOLDER:** Must be introduced into the shaft of the appliance base for supporting the slicing and grating disc. The disc holder rests on top of the disc post housed food on one side. Flip it over and the disc enables you to slice food quickly and easily.
7. **SLICING:** shredding discs are sharp and should be handled with care.
8. **ADAPTER FOR SLICING DISC:** used for supporting the slicing and grating disc without using the disc-holder.
9. **CHUTE COVER:** The chute cover is used exclusively when you process food with the slicing / shredding disc. It allows you to position the food you wish to slice or shred. The continuous flow chute allows you to do large tasks with little effort. The chute fits snugly onto the food bowl. Please note that the appliance can be set in function only when the lid is perfectly and correctly closed that's to say when the guides of the lid and of the bowl coincide.
10. **FOOD PUSHER:** The food pusher fits into the food chute by varying the pressure on the pusher, speed and quality of processing can be controlled. Do not use excess force when using the food pusher.
11. **MIXING ATTACHMENT:** for whipping cream, white of eggs and mayonnaise.

10. **PRESSE-ALIMENT:** cet accessoire s'insère dans l'ouverture supérieure du couvercle. Le type de transformation des aliments, change selon la pression qu'on exerce avec cet accessoire. Éviter dans tous cas une pression trop forte, ça pourrait compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.
11. **ÉMULSEUR:** pour monter la crème, les albumens et la mayonnaise.

ATTENTION: AVANT DE MONTER, DÉMONTER OU REMPLACER LES LAMES AU VOTRE APPAREIL ASSUREZ-VOUS QUE L'APPAREIL SOIT DÉBRANCHÉ.

UTILISATION AVEC ACCESSOIR LAMES OU ÉMULSEUR (POUR HACHER OU MONTER)

1. Poser l'appareil sur une surface plate. Pour éviter que l'appareil glisse au cours de l'opération, un pied-de-biche spécial a été prévu.
2. Poser le récipient sur la base. Aligner les languettes de blocage sur le récipient et sur la base pivoter ensuite le récipient jusqu'à ce qu'il soit bloqué dans la juste position.
3. Faire glisser lentement la lame (ou l'émulsionnaire) le long du pivot central. Éviter le contact avec la lame, car elle est extrêmement aiguisée.
4. Remplir le récipient d'aliments (approx. jusqu'à la moitié), en le distribuant uniformément. L'appareil est conçu pour la trituration d'une demi tasse à la fois d'aliments non liquides. Couper en morceaux les aliments très grands.
5. Poser le couvercle sur le conteneur. Le pivot situé au milieu du couvercle doit centrer l'emboîture avec les lames (ou avec l'émulseur). Tourner à bloc le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre. Si le couvercle ne vient pas bloqué correctement, l'appareil ne se met pas en marche.
6. Une fois que le couvercle a été correctement positionné, appuyer sur le bouton pendant quelques secondes. Ne pas triturer les aliments plus qu'il ne faudrait, la plupart des aliments requiert moins de 6 secondes pour être émietté.

NOTE

- Pour des raisons de sécurité, cet appareil est pourvu d'un système de blocage, l'appareil ne fonctionne pas si la languette n'est pas correctement positionnée dans la fente de la base. Ne pas essayer de mettre en marche l'appareil si le couvercle n'est pas dans sa position correcte.
- Pour obtenir des aliments émiettés grossièrement, appuyer brièvement et plusieurs fois sur le poussoir jusqu'à atteindre la consistance souhaitée.
- Vérifier que les lames soient tout à fait arrêtées avant d'oter le couvercle.
- Retirer la lame avant de vider le récipient.
- Utiliser une spatule pour enlever les aliments émiettés du récipient.

UTILISATION AVEC DISQUE ET "COUVERCLE AVEC GOULOTTE" (POUR COUPER EN TRANCHES ET RÂPER)

Le design spécial du couvercle avec chute, permet de transformer importantes quantités d'aliments sans nécessité d'arrêter l'appareil pour le vider de temps en temps.

1. Poser le récipient sur la base. Aligner les languettes de blocage sur le récipient et la base pivoter ensuite le récipient jusqu'à ce qu'il soit bloqué dans la juste position.
2. Insérer le porte-disque dans le pivot à la base de l'appareil.
3. Prendre le disque du côté désiré pour le positionner sur la partie supérieure du support disque. Mettre le disque sur le pivot de support.
4. Poser le couvercle et fermer dans le sens des aiguilles d'une montre pour le bloquer dans la position de fermeture (autrement l'appareil ne fonctionne pas).
5. Assurez-vous que le récipient que vous voulez utiliser pour contenir les aliments soit positionné sous le spécial goulotte (sortie des aliments coupés en tranches) du couvercle.
6. Introduire les aliments dans l'ouverture supérieure du couvercle.
7. Jamais forcer les aliments dans l'ouverture du couvercle, et faire une légère pression avec le presse-aliments. Utiliser par intervalles de 3/4 secondes.

MISURES DE SECURITE

Lorsqu'on utilise des appareils électriques, il est nécessaire de prendre les normales précautions, y compris les suivantes:

- Quand l'appareil n'est pas en fonction, débranchez-le avant d'insérer ou d'oter les pièces et avant de procéder aux opérations de nettoyage.
- Ne pas mettre en marche l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés ou après un mauvais fonctionnement de l'appareil. En cas de dommages à l'appareil s'adresser au service-après vente autorisé pour les contrôles, les réparations ainsi que les réglages électriques ou mécaniques.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le constructeur de l'appareil peut causer des dommages.
- Ne pas utiliser en plein air.
- Avant d'enlever le couvercle, vérifier que la lame soit tout à fait arrêtée.
- Ne pas insérer, ou toucher les lames, si l'appareil est branché à la prise électrique.
- Pour éviter des dommages, ne pas poser la lame sur la base sans le récipient.
- Les lames sont très aiguisées, manier avec soin et tenir hors de la portée des enfants.
- Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne fonctionne que si le couvercle est logé dans la position correcte. Ne pas essayer d'éluder ce système de blocage.
- Cet appareil a été étudié pour la trituration de petites quantités d'aliment pour la consommation immédiate, utiliser des mélangeurs plus grands pour de plus grandes quantités d'aliments.
- L'appareil est conçu pour une utilisation intermittente.
- Eviter l'usage prolongé pendant plus qu'une minute.
- Ne pas mettre en marche l'appareil vide.
- Avant l'utilisation de l'appareil vérifier qu'il n'y ait pas dans le récipient de corps étrangers.
- Pour éviter le danger d'incendie, ne pas mettre en marche l'appareil en présence de fumées explosives ou inflammables.
- GARDER CES NOTICES.

ELEMENTS DE L'APPAREIL

1. BOUTON: En appuyant sur le bouton, le moteur de l'appareil est mis en marche. Vous pouvez varier la vitesse du Joker plus en appuyant sur le bouton de façon alternée, pour diversifier la consistance de la trituration. Ne pas appuyer sur le bouton de manière continue pendant plus qu'une minute.
2. RECIPIENT: Le récipient d'aliment doit être positionné sur la base de l'appareil, inséré dans sa position et bien fixé dans les fentes qui se trouvent sur la base. En cas contraire le couvercle ne se ferme pas et, pour majeure sûreté, l'appareil ne fonctionne pas.
3. PIVOT: Le pivot situé sur la base de l'appareil sert comme support-lame et support-disque.
4. LAME-COUTEAU: Les lames sont utilisées pour triturer/hacher, amalgamer les ingrédients. Elles sont très affilées, faire attention.
5. COUVERCLE: Le petit couvercle est utilisé au moment de l'usage des lames ou de l'émulseur. Vérifier que la languette située sur le couvercle soit sur le même côté de la (ente qui se trouve sur la base). Le pivot situé au milieu du couvercle doit centrer l'emboîture avec les lames ou avec l'émulseur.
6. SUPPORT DISQUE: doit être inséré sur le pivot à la base de l'appareil, il est utilisé comme support du disque pour couper en tranches et râper.
7. LAME-DISQUE: le disque a une double fonction: trancher et râper. D'un côté le disque a les lames pour trancher, de l'autre côté il est à forme de râpe. Il est très affilé, faire attention.
8. ADAPTATEUR POUR DISQUE: pour pouvoir utiliser le disque sans le porte-disque.
9. COUVERCLE AVEC CHUTE: il est utilisé quand on utilise le disque. Cet accessoire vous permet de trancher/râper importantes quantités d'aliments avec rapidité. L'ouverture permet d'introduire les aliments pendant le fonctionnement de l'appareil. Veuillez noter que pour actionner l'appareil les fentes se doivent encastrer parfaitement.

HOW TO ASSEMBLE AND PROCESS FOOD IN YOUR MICRO FOOD PROCESSOR: NOTE : ENSURE THAT THE UNIT IS NOT PLUGGED IN WHENEVER HANDLING. INTERCHANGING OR ASSEMBLING PARTS ON YOUR MICROFOOD PROCESSOR.

SAGE WITH BLADES OR MIXING ATTACHMENT (FOR CHOPPING OR WHIPPING)

1. Place the food bowl onto the base of the unit.
2. Slide the food bowl clockwise until the locking tabs intersect.
3. Carefully pick up the knife blade (or the mixing attachment); it is extremely sharp. You will be able to freely rotate the blade on the base of the unit.
4. Load your batch of food (approx. 1/2 cup) into the food bowl, making sure you distribute the food evenly in the bowl. Load food into the food chute. When preparing food for slicing / shredding, try to cut longer items such as carrots or deary into consistent lengths approx. 3-4" long . Food chute should be filled but not stuffed . Never force food into the food chute.
5. Place the lid on the bowl. The central pin of the lid must be fitted into the hole of the shaft. Turn clockwise the lid. If the lid is not perfectly fixed the appliance doesn't work.
6. You are now ready to process plug the unit in.
7. With the lid locked in place, depress the pulse button for a few seconds. Do not overprocess, as most foods can be processed in less than 6 seconds.

NOTE

- For coarsely chopped foods, use repeated short pulsing until the desired consistency is reached.
- Ensure that the blade has stopped turning completely before removing the lid.
- Lift the knife blade up before emptying the contents of the bowl.
- Use a spatula to remove the processed food from the unit.

USAGE OF THE SLICING DISC WITH CONTINUOUS FLOW ATTACHMENT (FOR SLICING OR GARTING)

The unique chute allows you to continuously process large batches of food. You may also use the chute to process a variety of food at one usage without having to stop and empty the food bowl.

1. Fit the food bowl onto the base of the unit. Make sure that you align the locking tabs.
2. Insert the disc-holder into the shaft of the base.
3. Carefully pick up the slicing/shredding disc. Handle the disc by the rim to ensure safety. Place disc according to function desired (shredding or slicing) on top of disc holder. Place the disc assembly over the support pin. Note: disc holder will rest gently on pin; assembly will be able to rotate freely.
4. Place the chute cover over the food bowl. Turn the chute cover clockwise until locking tab clicks and locks into position (otherwise the appliance doesn't work).
5. Ensure yourself that the bowl that shall contain food is positioned under the continuous flow attachment.
6. Introduce food from the upper hole of the lid.
7. Position food pusher over the food. Apply light pressure with the pusher as you press on the pulse button. Pulse time will vary with food texture, initially try pulsing for 3-4 second intervals. Note: You need not apply excessive force to the food pusher, gentle pressure from the food pusher will ensure even processing and better results.
8. Once operation is finished, ensure blades have stopped moving. Unplug the unit if you wish to disassemble parts.

TO INTERCHANGE THE BLADES

When unit is unplugged, simply flip the disc over and reposition on top of disc holder.

NOTE TO ENSURE SAFETY. YOUR MICRO FOOD PROCESSOR HAS A BUILT - IN LOCKING SYSTEM, DO NOT TRY TO OPERATE UNIT IF LOCKING TABS ON FOOD BOWL OR CHUTE COVER ARE NOT ALIGNED AND INTERLOCKED IN PLACE.

For using the slicing disc without the continuous flow attachment, (food instead of being conveyed to the dish, falls inside the bowl of appliance) you don't need to introduce the disc-holder but the disc adapter, after that you should introduce the slicing disc.

NOTE: Certain foods should not be processed.

Avoid slicing new raw meat, Hard-cooked eggs or very soft cheese. Attempting to chop ice or to grind coffee beans will damage the blades and the food bowl.

Very hard foods, I.E. impenetrable with an ordinary knife blade, should be avoided.

MAINTENANCE

Before first use.

- Wash bowl, lid knife blade. Shredding disc, food pusher and chute cover in warm soapy water and dry thoroughly. All removable parts are dishwasher safe (top rack only).
- Use a damp cloth to clean the exterior of the base, do not immerse the base in water.

TO CLEAN

- Unplug unit.
- Immediately after usage, wash bowl, lid, knife blade, chute, slicing/shredding disc and disc holder in warm soapy water. Dry thoroughly. All these parts are dishwasher safe (top rack only). Use extreme care when washing Knife blade or metal disc.
- Wipe the base off with a damp cloth. Do not immerse the base in water.
- Do not soak metal parts in water for prolonged periods.
- Any other servicing is not required. Service not recommended by the manufacturer may cause hazards and should only be performed by an authorized representative.

TO STORE

- Unplug appliance and store in its box or in clean, dry place. Do not put stress on the cord where it enters the unit. as it could cause the cord to fray and break.
- This appliance is for household use only.

Notes for the product waste disposal worthy for the european community

Don't dispose the product as a solid urban waste but into the appropriate collecting facility.

It is possible disposing the product as waste by returning it back to the distributor and purchasing a new product equivalent to the one returned.

Abandoning waste products into the ambient may cause serious environmental damages.

In case the product is battery fuelled, it is necessary to take the batteries off and dispose them as a waste in a separate and appropriate container because they are highly toxic.

The symbol represents an urban trash-bin and it is seriously forbidden putting electrical appliances in these containers.

The outlet on the market, from July 1 2006, of products not responding to the L.D. 151 of 25/07/2005 (RoHS RAEE directive) is subject to administrative sanctions.



After-sales service is given by the retailer or by the importer / distributor of OPTIMA products.



Français

PRECAUTIONS GENERALES D'EMPLOI (Conformes aux indications CEE)

1. Lire attentivement les précautions contenues dans cette notice car elles représentent des indications importantes au sujet de la sécurité de l'installation, de l'emploi et de l'entretien.
Cette précaution vous aidera à éviter tous contretemps et tous accidents pouvant compromettre votre sécurité.
2. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous de son intégrité, surtout au niveau du cordon d'alimentation.
3. Si le câble d'alimentation est endommagé, le même doit être remplacé par le fabricant ou par son station de service technique ou par personne avec similaire titre, afin de prévenir chaque risque.
4. Avant de brancher votre appareil, vérifiez que le voltage mentionné sur la plaquette correspond bien à celui dont vous disposez. Un voltage non approprié peut être préjudiciable à l'appareil.
5. Dans le cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, demandez à un électricien spécialisé de remplacer la prise avec un modèle adéquat. L'électricien devra surtout s'assurer du fait que la section des câbles de la prise soit apte à la puissance absorbée par votre appareil.
6. En principe, il est vivement déconseillé d'employer d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges, surtout dans les salles de bains ou les douches. Le cas échéant, n'utiliser que d'adaptateurs simples ou multiples et que de rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur. Veiller à ce que la limite de portée en valeur de courant, marquée sur l'adaptateur simple ou sur les rallonges, tout comme la limite de puissance maximum, marquée sur l'adaptateur multiple, ne soient pas dépassées.
7. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il présente des dommages au niveau du cordon ou de la fiche.
8. Ne pas utiliser l'appareil après un éventuel fonctionnement anormal.
Le cas échéant, éteindre l'appareil sans le forcer. Pour la réparation, recourir à un service après-vente OPTIMA autorisé et demander l'emploi de la pièces détachées originales.
Le non respect des précautions ci-dessus indiquées pourrait bien compromettre la sécurité de votre appareil.
9. Cet appareil ne devra être utilisé que pour le but auquel il a été destiné.
Tout autre emploi doit être considéré responsable des dommages éventuels découlant de l'emploi inadéquat, erroné ou inattentif de l'appareil.
10. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
11. Ne pas employer l'appareil en présence d'explosifs, de substances fortement inflammables, de gaz ou de feu.
12. Ne pas laisser que l'appareil soit employé par les enfants ou bien par des personnes qui ne seraient pas capables de l'utiliser sans surveillance.
13. Ne pas empoigner l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
14. Ne jamais utiliser d'accessoires non prévus par OPTIMA. Cela pourrait comporter le risque de graves dangers.
15. Ne pas utiliser l'appareil en proximité du baignoire, de la douche, du lavabo et là où la présence de l'eau puisse se révéler une source de danger.
16. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation électrique ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
17. Ne pas laisser pendre le cordon.
18. Ne jamais exposer l'appareil à d'agents atmosphériques tels que la pluie, le vent, la neige, la grêle.
19. Débrancher toujours l'appareil lorsqu'on ne l'utilise pas et avant son nettoyage.
20. Au cas où on déciderait de n'employer jamais plus cet appareil, il serait vivement recommandé de le rendre complètement inopérant et d'en couper le cordon d'alimentation électrique, après avoir débranché la fiche de la prise de courant.
Il est vivement conseillé de rendre inoffensives les parties susceptibles de constituer un danger potentiel, surtout pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil hors d'usage dans leurs jeux.
21. Débranchez toujours l'appareil lorsqu'on ne l'utilise pas et avant le nettoyage.
22. Faites lire ce mode d'emploi aux autres possibles utilisateurs de l'appareil.
23. Gardez ce mode d'emploi.

MANUTENCION

Al primer utilizzo:

- Antes de su utilización Lavar el contenedor. las cuchillas los discos y el exprimidor con agua caliente y Jabón y enjuagar atentamente.
- Todas las partes móviles se pueden lavar.
- Utilizar una tela húmeda para limpiar l'exterior de la bas. No sumergir la base en agua.

LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato.
- Inmediatamente después el uso, lavar el contenedor, las cuchillas, la pata, y los discos en agua caliente son jabón, secar atentamente y ser cuidado con las cuchillas y los discos.
- Limpiar la base con una tela, no sumergir la base en agua .
- No dejar sumergidas en agua las partes en metal. por mucho tiempo.
- No es necesaria ninguna otra operación. Las operaciones no sugeridas por el constructor, pueden causar peligros y tengan que ser hecha por personal autorizado.

RECOLOCAR EL APARADO

Desenchufar el aparato y ponerlo en su caja u enrollarlo en una tela limpia, sin someter el cable a "stress", porque esto podría causar su ruptura.

Este aparato ha sido construido por el uso domestico solamente.

CONDICIONES DE GARANTIA

G3 FERRARI ESPAÑA S.L. concede para este aparato un periodo de garantía de 24 meses de duración. En el caso de que el aparato requiera una reparación durante este periodo tenemos a su disposición una red de servicios técnicos autorizados en el ámbito nacional.

El artículo a reparar debe llegar íntegro a nuestros centros de asistencia, cualquier manipulación por parte del comprador, uso inadecuado, caída o por una utilización no doméstica invalidará la garantía. La garantía cubrirá la reparación totalmente gratuita de los vicios o defectos originarios y de los daños y perjuicios por ellos ocasionados. Así como, si la reparación no fuese satisfactoria y el aparato no cumpliera las condiciones óptimas para su uso al cual va a ser destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del mismo por otro de idénticas características o la devolución el importe pagado.

Este aparato tiene derecho a la garantía sin tener que enviar nada.
El usuario debe sólo conservar el presente certificado de garantía para entregar al centro de asistencia de la red de reparaciones, para realizar la reparación gratuita en las condiciones descritas arriba.

Para cualquier información sobre los centros de asistencia autorizados, contacte:

DELEGACION COMERCIAL

G3 FERRARI ESPAÑA S.L. C/Reus, 2-4 Bjos - 08022 BARCELONA
TELF: 93/4187439 - FAX: 93/4187453 e-mail: es@g3ferrari.com

Nota para deshechar el producto válido para la Comunidad Europea

No deshechar el producto como desechos sólidos urbanos se debe tirar en los centros de recogida específicos. Es posible deshechar el producto directamente en el distribuidor después de adquirir uno nuevo, equivalente a aquel de deshechar.

Abandonando el producto en el ambiente se pueden crear graves problemas en el mismo ambiente.

En el caso de que el producto contenga batería es necesario sacarla antes de proceder a deshecharlo.

Esta última debe ser deshechada separadamente en uno contenedor específico para sustancias altamente tóxicas.

El símbolo representado en la figura es el contenedor de desechos urbanos y está taxativamente prohibido tirar el producto en estos contenedores.

La introducción en el mercado después del 1º julio 2006 de producto no conforme con DLgs 151 del 25-07-05 (Directiva RoHS RAEE) está administrativamente sancionado.



Español

PRECAUCIONES GENERALES PARA EL USO (En conformidad con las indicaciones CE)

1. Leer prestando mucha atención las instrucciones de este manual ya que proporcionan información importantes sobre la seguridad de instalación, de utilización y de mantenimiento. De esta manera se podrán evitar dificultades y eventuales accidentes de perjuicio a la seguridad del usuario.
2. Sacado el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato, prestando atención en el cable de alimentación.
3. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o de todos modos por una persona con calificación similar, en modo de prevenir cualquier riesgo.
4. Antes de conectar el aparato, comprobar que el voltaje indicado en la placa de características coincida con la tensión de la red eléctrica. El aparato puede sufrir daños en caso de tensión no correcta.
5. En caso de que la toma de corriente eléctrica y el aparato no resulten compatibles, personal profesionalmente cualificado podrá substituir la toma por otra idónea y podrá verificar que la sección de los cables de la toma tengan la potencia absorbida por el secador.
6. En general no se aconseja el uso de adaptadores, tomas de corriente múltiples y/o cables de prolongación, sobre todo en cuartos de baño o duchas. En el caso que fuese indispensable su utilización, es necesario servirse solo de adaptadores simples o múltiples y cables de prolongación conformes con las vigentes normas de seguridad, teniendo cuidado de no superar el límite de carga útil del valor de la corriente, marcado sobre el adaptador simple y los cables de prolongación, y el de potencia máxima marcado sobre el adaptador múltiple.
7. No utilizar el aparato si hubiera algún daño en el cable de alimentación o al enchufe.
8. No utilizar el aparato después de comprobar un funcionamiento irregular. En este caso apagar el aparato. Para eventuales reparaciones es necesario dirigirse a un centro de asistencia OPTIMA autorizado, con la obligación de utilizar recambios originales. La falta de observancia de todo lo mencionado puede comprometer la seguridad del aparato.
9. Este aparato se debe destinar exclusivamente para el uso indicado. Cualquier otro tipo de utilización se debe considerar inadecuada y, por lo tanto, peligrosa. OPTIMA no puede considerarse responsable de los daños que puedan derivarse por usos impropios, erróneos e irracionales.
10. No sumergir por ninguna razón el aparato en agua o en otros líquidos.
11. No utilizar el aparato en presencia de explosivos, sustancias particularmente inflamables, gas o llamas ardientes.
12. No permitir que niños o incapaces utilicen el aparato sin el cuidado oportuno.
13. No utilizar el aparato con manos o pies mojados.
14. No utilizar por ninguna razón accesorios que no sean previstos por OPTIMA y que podrían crear serio peligro.
15. No utilizar el aparato cerca de bañeras, duchas o lavamanos y en los lugares en los que la presencia de agua pueda representar fuente de peligro.
16. No tirar nunca el cable o el aparato mismo sin desconectar el enchufe de la toma de corriente.
17. No dejar el cable pendiente.
18. No exponer el aparato a agentes atmosféricos como lluvia, viento, nieve, granizo, etc.
19. Desconectar el enchufe cuando no se utilice el aparato o durante su limpieza.
20. En caso de que se decida dejar de utilizar de aparatos de este tipo, dejarlo inactivo cortando el cable de alimentación, después de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente. Se recomienda además dejar inactivas las piezas que podrían representar fuente de peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato en sus juegos.
21. Hagan leer estas instrucciones a todos los potenciales utilizadores de este aparato.
22. Conservar estas instrucciones.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Durante el uso de los aparatos eléctricos, se deben tomar algunas precauciones, son las siguientes:

- Después de su utilización, desenchufarlo antes de limpiar cualquiera de sus partes.
- No conectar el aparato si el cable o el enchufe tuvieron algún defecto, con el fin de evitar el mal funcionamiento del aparato. En caso de avería contactar con el servicio de Asistencia técnica más cercano, autorizado para el control, reparación y regulación eléctrica.
- La utilización de accesorios no aconsejados por el fabricante del aparato puede provocar daños.
- No utilizarlo sin la tapa.
- Antes de abrir la tapa asegurarse que las cuchillas estén paradas.
- No poner, quitar o tocar las cuchillas cuando el aparato está enchufado.
- Para evitar desperfectos, no apoyar las cuchillas al soporte sin el recipiente.
- Las cuchillas están muy afiladas, vigilar a los niños mientras se utilizan.
- Por motivos de seguridad, el aparato trabaja solamente cuando la tapa está en su posición correcta.
- Este aparato ha sido diseñado para triturar pequeñas cantidades de comida para su consumo inmediato.
- Utilizar el recipiente largo para mayores cantidades de comida.
- Permite una utilización intermitente.
- Evitar prolongar su funcionamiento más de un minuto.
- No encenderlo vacío.
- Antes de su utilizarlo comprobar que no haya ningún cuerpo extraño.
- Para evitar el peligro de que se queme, no ponerlo en contacto con cuerpos explosivos o inflamables.
- CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES.

PARTES Y COMPONENTES

1. EL BOTÓN: Presionando el botón se activa el motor, que de forma alternativa varía, la velocidad del aparato para obtener diferentes trituraciones no presionarlo más de un minuto.
 2. EL RECIPIENTE: El recipiente de comida debe estar bien fijado en las ranuras. En caso contrario la tapa no se cierra y el aparato no funciona para mayor seguridad.
 3. EL TORNILLO: El tornillo de la base, es el soporte para las cuchillas y el disco.
 4. LAS CUCHILLAS: las cuchillas trituran, pican y desmenuzan los ingredientes, de modo que son muy afiladas, se deben utilizar con cuidado.
 5. LA TAPA: Cuando se utilizan las cuchillas o el emulsionador insertarlas en las ranuras colocadas en el recipiente. El perno que está en el centro de la tapa debe centrarse encastrado con la cuchilla o el emulsionador.
 6. EL PORTA DISCO: Se debe poner el perno en la base del artículo, se usa para soportar el disco de cortar o rayar.
 7. EL DISCO: El disco tiene doble función: rallar y cortar. Por un lado, ralla, y por el otro, corta, las comidas, está muy afilado, por lo que debe ser utilizado con precaución.
 8. ADAPTADOR PARA EL DISCO: Para poder usar el disco sin porta disco.
 9. LA TAPA CON ABERTURA: "Tapa con abertura" se utiliza solamente cuando se emplea el disco, está permitiendo poner la comida como se desea, la abertura permite introducir comida como se desea, la abertura permite introducir comida durante su funcionamiento, por poder rallar o cortar mayor cantidad de comida. Se debe tener en cuenta que para accionar el aparato los canales se deben perfectamente ajustar.
 10. EL PRESIONA COMIDA: Se insiere en la apertura superior de la tapa.
En la abertura de la tapa superior se puede presionar la comida en el momento de rallar o cortar con el accesorio correspondiente. No presionar con fuerza.
 11. EMULSIONADOR: para montar nata, cremas y mayonesa.
- NOTA: EL APARATO DEBE DE ESTAR SIEMPRE DESCONECTADO DEL ENCHUFE. PARA CAMBIAR CUALQUIER COMPONENTE QUE VAYA A SER UTILIZADO (CUCHILLAS O DISCOS).

USO CON ACCESORIO CUCHILLA O EMULSIONADOR (PARA TRITURAR O MONTAR)

1. Situar el aparato sobre una superficie plana. Por evitar que se deslice durante su funcionamiento, tiene un pie de caucho.
2. Colocar el recipiente sobre la base, alineando las láminas de bloqueo sobre ambos haciendo girar en sentido horario hasta conseguir la posición correcta.
3. Deslizar la cuchilla (o el emulsionador) muy lentamente sobre el tornillo, evitando tocarla debido a que es muy afilada.
4. Llenar el contenedor de comida, los sustentos largos tienen que ser cortados en trozos de 3/4 cm
5. Poner la tapa sobre el contenedor. El perno puesto en el centro de la tapa ajustado con la cuchilla (o con el emulsionador). Girar hasta el final la tapa en dirección horaria. Si la tapa no se bloquea correctamente el aparato no funcionará.
6. Con la tapa cerrada, presionar el botón unos segundos, la mayor parte de comida es triturada los primeros 6 segundos.

NOTAS

- Por motivos de seguridad el aparato cuenta con un sistema de bloqueo si las láminas no están en posición correcta respecto a la ranura de la base.
- Por comidas más duras, presionar de forma intermitente hasta conseguir la trituración deseada.
- Utilizar un espátula por la comida del recipiente.

USO CON DISCO Y "TAPA CON PLANO INCLINADO" (PARA CORTAR O RAYAR)

El diseño de la tapa inclinada permite triturar más cantidad de comida de forma continua.

De esta forma no se debe parar y vaciar el recipiente cada vez.

1. Fijar Poner el recipiente sobre la base del artículo de manera que queda fijado en las ranuras
2. Insertar el portadisco en el perno a la base del artículo.
3. Cojer el disco por triturar cuidadosamente y colocarlo por el lado deseado sobre la parte superior del "porta-disco".
4. Poner la tapa y cerrarla en sentido horario hasta alcanzar la posición de bloqueo (de otra forma el aparato no funciona).
5. Asegurarse que el recipiente que queremos usar para poner el alimento esté debajo plano inclinado mencionado (salida del alimento cortado) de la tapa.
6. Poner el alimento en la apertura superior de la tapa.
7. Al comienzo presionar a intervalos de 3-4 segundos.
Una presión ligera asegura una correcta utilización del exprimidor y el mejor resultado.
8. Una vez que la operación está acabada asegurarse que las cuchillas sean paradas, desenchufar el aparato y desmontarlo.

PARA CAMBIAR LAS CUCHILLAS

Asegurarse que el enchufe no sea conectado, llevar el disco y ponerlo en su "porta -disco" en el otro lado.

Nota: Para garantizar la seguridad, vuestro mini robot ha sido construido con un sistema de cierre, que bloquea cualquiera función si el aparato no está cerrado de manera perfecta.

Para utilizar el accesorio disco y el contenedor sin porta disco (el alimento en vez de salir del plano inclinado de la tapa irá al contenedor) poner el perno del contenedor adaptador para el disco y sucesivamente poner el accesorio disco.

Nota: Algunas comidas no se pueden triturar. Evitar, entonces, nuevos tipos de carne, huevos muy cocidos, quesos blandos, hielo y café en granos porque las cuchillas pueden dañarse, también el contenedor. Las comidas muy duras, es decir no penetrables con cuchillo son a evitar.